

MEMORANDUM TO:

Participants in the Canadian Wood Packaging Certification Program
Canadian Grading Agencies
Participants in Certified Lumber Export Programs

CFIA Network Directors
Plant Health and Production Division, Forestry Section

SUBJECT: New Entry Requirements for Canadian Wood Packaging to New Zealand and to Australia

I. Conditions for the Entry of Canadian Wood Packaging to New Zealand

On April 16th, 2003, New Zealand introduced new phytosanitary regulations controlling the entry of wood packaging. Under the new measures imports must be treated prior to entry as per the standards established in ISPM 15 Guidelines for the Movement of Wood Packaging Used in International Trade or be treated in a manner acceptable to New Zealand.

1. Wood Packaging Exports Shipped in Compliance with ISPM 15

The wood packaging must be treated in one of the following methods:

Wood packaging must be heat treated to 56C measured at the core of the wood and held at that temperature for at least 30 minutes or,

Fumigated using methyl bromide at specific rates (for details please consult ISPM 15 which may be accessed on the world wide web at: www.ippc.int/IPP/En/ispm.htm).

- 2 -

The wood packaging must also be marked using an internationally recognized symbol. Certificates will not be accepted. CFIA has established a certification approach for Canadian wood packaging that meets the specifications of ISPM 15. For further information on this program, please consult Policy Directive: D-01-05 which may be obtained at: www.inspection.gc.ca/english/plaveg/protect/dir/directe.shtml or by contacting a local office of the CFIA.

II. Conditions for the Entry of Canadian Wood Packaging to Australia

Early in November, 2003, the Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) notified Canada that commencing December 1st, 2003, Australia will be adjusting import controls for wood packaging. As a result Canadian exports associated with wood packaging must meet the following conditions:

1. All wood packaging entering Australia is subject to inspection by AQIS and must be free of bark.

2. In addition wood packaging meeting one of the following options is recognized for importation into Australia under a facilitated import system for containerized cargo:

Option 1

1. Wood used in the construction of wood packaging must be heat treated to an internal core temperature of 56 C for at least 30 minutes in a facility approved by the Canadian Food Inspection Agency (CFIA). CFIA registers and oversees two programs associated with the treatment and certification of wood for wood packaging. These programs are maintained on the world wide web at:

The Canadian Wood Packaging Certification Program (CWPCP) for Export @ www.inspection.gc.ca/english/plaveg/protect/dir/d-01-05e.shtml

Canadian Heat Treated Wood Products Certification Program (CHTWPCP) for Export @ www.inspection.gc.ca/english/plaveg/protect/dir/d-03-02e.shtml

Both these programs are recognized by AQIS and facilities registered in these programs are recognized for entry to Australia.

- 3 -

2. Wood packaging must also be accompanied by a heat treatment certificate issued in compliance with the Canadian Wood Packaging Certification Program (CWPCP). The shipment must also meet AQIS requirements for containerized cargo. Information regarding these specific import measures is contained on the world wide web at:

www.affa.gov.au/corporate_docs/publications/word/quarantine/border/lclimpstrategy.doc

www.aqis.gov.au/icon32/asp/ex_casecontent.asp?intNodeId=446678&intCommodityId=7526&Types=none&WhichQuery=Go+to+full+text&intSearch=1

Note: Wood packaging certified in compliance with Canada's heat treatment export certification systems listed above are eligible to apply an international certification mark to compliant wood packaging. AQIS is currently working towards developing import options to allow for the import of cargo using appropriate international certification marks in the absence of accompanying treatment certificates. However, these options are unlikely to be finalized and implemented until mid 2004.

Option 2

1. Wood used in wood packaging may be fumigated using methyl bromide or sulphuryl fluoride at the following rates:

Compound	Rate (g/m ³)	Duration (hours)	Temperature (C)
Methyl bromide	48 24	21	
	64 4	21	
	64 5	37731	
Sulphuryl Fluoride	64	16 21	

Additionally wood used in wood packaging may be treated with ethylene oxide under an initial vacuum of 50 kilopascals at 1500 g/m³ for 4 hours at 50 °C or 1500 g/m³ for 24 hours at 21 °C

- 4 -

2. The wood packaging must be accompanied by a treatment certificate issued by the fumigation provider on letterhead of the provider which contains the following information: name of the fumigant, dosage, duration, minimum ambient air temperature during fumigation, identification of consignment (or numerical link to the consignment, date of treatment, description of the consignment, and the treatment providers signature.

Note: A number of other treatment options are recognized by AQIS for wood packaging and forest products generally, including gamma irradiation and preservative treatments. These are detailed on the AQIS web site given above, as are the additional cleanliness and documentary requirements.

Should you wish further information regarding the entry of wood packaging to Australia or other countries, please consult the CFIA website at:

www.inspection.gc.ca/english/plaveg/for/fore.shtml

or contact a local office of the CFIA (a list of offices is maintained at:

www.inspection.gc.ca/english/directory/offbure.shtml

Regards,

Gordon Henry
A/National Manager, Forestry Section

DIVISION DE LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX
Camelot Court
59, promenade Camelot
OTTAWA (Ontario) K1A 0Y9

Le 29 décembre 2003

Your file

Votre référence

Our File

Notre référence

NOTE DE SERVICE AUX :

Participants au Programme canadien de certification des matériaux d'emballage en bois
Agences canadiennes de classification
Participants aux programmes d'exportation de produits de bois certifiés

Directeurs de réseaux de l'ACIA
Division de la production et de la protection des végétaux, Section des forêts

OBJET : Nouvelles conditions d'entrée en Nouvelle-Zélande et en Australie des matériaux d'emballage en bois canadiens

I. Conditions d'entrée en Nouvelle-Zélande des matériaux d'emballage en bois canadiens

Le 16 avril 2003, la Nouvelle-Zélande mettait en oeuvre des mesures AQIS requirements for contact de nouveaux règlements phytosanitaires régissant l'entrée des matériaux d'emballage en bois. En vertu de ces nouvelles mesures, les produits importés doivent avoir été exposés à un traitement avant leur entrée, conformément à la norme établie dans la NIMP no 15, Directives pour la réglementation des matériaux d'emballage à base de bois dans le commerce international, ou avoir été traités selon une manière approuvée par la Nouvelle-Zélande.

1. Matériaux d'emballage en bois exportés conformément à la NIMP no 15

Les matériaux d'emballage en bois doivent avoir été traités selon l'une ou l'autre des méthodes suivantes :

Avoir été chauffés de manière à atteindre une température interne de 56 °C pendant au moins 30 minutes, ou

Avoir été fumigés au bromure de méthyle selon des doses spécifiques (pour de plus amples renseignements, veuillez consulter la NIMP no 15 sur le site web à l'adresse suivante : http://www.ippc.int/servlet/BinaryDownloaderServlet/ISPM_15_French.pdf?filename=1060169841413_NIMP_15_French.pdf).

Les matériaux d'emballage en bois doivent aussi porter un symbole reconnu à l'échelle internationale. Les certificats ne sont pas acceptés. L'ACIA a établi une stratégie de certification pour les matériaux d'emballage en bois canadiens qui satisfont aux exigences de la NIMP no 15. Pour de plus amples renseignements sur ce programme, veuillez consulter la directive D-01-05 (www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/protect/dir/directf.shtml) ou communiquer avec un bureau local de l'ACIA.

II. Conditions d'entrée en Australie des matériaux d'emballage en bois canadiens

Au début de novembre 2003, l'Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS) a avisé le Canada que, à compter du 1er décembre 2003, l'Australie modifierait les mesures régissant l'importation des matériaux d'emballage en bois. Les produits canadiens expédiés dans des matériaux d'emballage en bois doivent désormais respecter les conditions suivantes :

1. Tous les matériaux d'emballage en bois qui entrent en Australie font l'objet d'une inspection par l'AQIS et doivent être exempts d'écorce.

2. De plus, les matériaux d'emballage en bois respectant l'une des options suivantes sont approuvés aux fins d'importation en Australie dans le cadre d'un système d'importation simplifié pour les produits conteneurisés.

Option 1

1. Le bois utilisé pour la fabrication de matériaux d'emballage en bois doit avoir été chauffé de manière à ce qu'il atteigne une température interne de 56 °C pendant au moins 30 minutes dans un établissement approuvé par l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). L'ACIA reconnaît et supervise deux programmes associés au traitement et à la certification du bois destiné à la fabrication de matériaux d'emballage en bois. Ces programmes peuvent être consultés sur le site web aux adresses suivantes :

Le Programme canadien de certification des matériaux d'emballage en bois (PCCMEB) pour l'exportation www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/protect/dir/d-01-05f.shtml

Programme canadien de certification des produits de bois traités à la chaleur (PCCPBTC) pour exportation www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/protect/dir/d-03-02f.shtml

Ces deux programmes sont reconnus par l'AQIS ainsi que les établissements participant à ces programmes, ce qui permet l'entrée des produits en Australie.

2. Les matériaux d'emballage en bois ne peuvent pas être accompagnés d'un certificat de traitement délivré conformément au Programme canadien de certification des matériaux d'emballage en bois (PCCMEB). Les produits exportés doivent aussi satisfaire aux exigences de l'AQIS visant les produits conteneurisés. Les renseignements concernant ces mesures d'importation spécifiques se trouvent aux adresses suivantes :

www.affa.gov.au/corporate_docs/publications/word/quarantine/border/limpstrategy.doc

www.aqis.gov.au/icon32/asp/ex_casecontent.asp?intNodeId=446678&intCommodityId=7526&Types=none&WhichQuery=Go+to+full+text&intSearch=1

Remarque : Dans le cas des matériaux d'emballage en bois certifiés conformément aux systèmes canadiens de certification des produits traités à la chaleur destinés à l'exportation dont il est question ci-dessus, une marque de certification internationale peut être apposée sur les produits trouvés conformes. L'AQIS travaille présentement à l'élaboration d'options en matière d'importation pour permettre l'importation de produits conteneurisés portant des marques de certification internationales appropriées en l'absence de certificats de traitement qui accompagnent les produits. Toutefois, il est peu probable que ces options soient arrêtées et mises en œuvre avant le milieu de l'année 2004.

Option 2

1. Le bois utilisé pour la fabrication de matériaux d'emballage en bois peut être fumigé au bromure de méthyle ou au fluorure de soufre aux doses suivantes :

Composé	Dose (g/m ³)	Durée (heures)	Température (°C)
Bromure de méthyle	48	24	21
	64	4	21
	64	5	4 - 21

De plus, le bois utilisé pour la fabrication des matériaux d'emballage en bois peut être traité à l'oxyde d'éthylène sous un vide préliminaire de 50 kilopascals à raison de 1 500 g/m³ pendant 4 heures, à 50 C, ou à raison de 1 500 g/m³ pendant 24 heures, à 21 C.

... 2. Les matériaux d'emballage en bois doivent être accompagnés d'un certificat de traitement délivré par l'établissement de fumigation, sur du papier à en-tête de l'établissement, et renfermant les données suivantes : nom de l'établissement de fumigation, dose, durée, température minimale ambiante pendant la fumigation, identification de l'envoi (ou lien numérique à l'envoi), date de traitement, description de l'envoi et signature du fournisseur de traitement.

Remarque : L'AQIS reconnaît également d'autres options de traitement des matériaux d'emballage en bois et des produits forestiers, notamment l'irradiation par rayons gamma et les traitements de conservation. Ces traitements sont décrits en détail dans le site web de l'AQIS indiqué ci-dessus, tout comme les autres exigences visant la propreté et les documents requis.

Pour de plus amples renseignements au sujet de l'entrée des matériaux d'emballage en bois en Australie ou dans d'autres pays, veuillez consulter le site web de l'ACIA à l'adresse suivante :

www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/for/forf.shtml

ou communiquer avec un des bureaux locaux de l'ACIA (une liste des bureaux se trouve à l'adresse suivante :

www.inspection.gc.ca/francais/directory/offburf.shtml

Sincères salutations,

Gordon Henry
Gestionnaire national intérimaire, Section des forêts

You can join or leave a variety of e-mail lists managed by the Canadian Food Inspection Agency using the on-line form found at:

<http://www.inspection.gc.ca/english/tools/listserv/listsube.shtml>

Vous pouvez vous inscrire à une variété de listes courriels administrées par l'Agence canadienne d'inspection des aliments au moyen du formulaire en ligne affiché à l'adresse suivante :

<http://www.inspection.gc.ca/francais/tools/listserv/listsubf.shtml>.

Le même formulaire vous permet de retrancher votre nom de ces listes.